

РЕКОМЕНДАЦИИ**СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА****РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

от 22 мая 2017 года

по Европейской рамке квалификаций для обучения в течение всей жизни, отменяющие рекомендации Европейского Парламента и Совета Европы от 23 апреля 2008 года по созданию Европейской рамки квалификаций для обучения в течение всей жизни
(2017/C 189/03)

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор о функционировании Европейского Союза, и, в частности, статьи 165 и 166,

Принимая во внимание предложение Европейской Комиссии,

Поскольку:

- (1) Квалификации служат разнообразным целям. Они показывают работодателям, что, как правило, знают и умеют делать лица, обладающие такой квалификацией («результаты обучения»). Они могут быть предварительным условием для получения доступа к определенным регулируемым профессиям. Они дают возможность органам управления образования и профессионального обучения и учебным заведениям определить уровень и содержание образования, полученного человеком. Они также важны для человека как форма выражения личных достижений. В силу этого квалификации играют важную роль в расширении возможностей трудоустройства, облегчении мобильности и получении доступа к дальнейшему образованию.
- (2) Квалификации являются официальным результатом процесса оценивания и признания, осуществляемым компетентным органом, и обычно представляются в форме документов, таких как свидетельства/сертификаты или дипломы. Они подтверждают, что человек достиг результатов обучения, соответствующих определенным стандартам. Такие результаты обучения могут быть получены различными путями в условиях формального, неформального или информального обучения, как в национальном, так и международном контексте. Информация о результатах обучения должна быть легко доступной и прозрачной.
- (3) Рекомендацией Европейского Парламента и Совета Европы от 23 апреля 2008 года по созданию Европейской рамки квалификаций для обучения в течение всей жизни ⁽¹⁾ была создана общая референтная рамка, состоящая из восьми уровней квалификаций, выраженных через результаты обучения в порядке возрастания их сложности. Они служат инструментом для перевода между различными системами квалификаций и их уровнями. Целью Европейской рамки квалификаций для обучения в течение всей жизни (ЕРК) является повышение прозрачности, сравнимости и переносимости квалификаций людей.
- (4) Более широкие цели этой рекомендации заключаются в том, чтобы внести вклад в модернизацию систем образования и профессионального обучения, повысить возможности трудоустройства, мобильность и социальную интеграцию лиц, которые работают либо учатся. Рекомендация также направлена на налаживание лучшей взаимосвязи между формальным, неформальным и информальным обучением и поддержку валидации результатов обучения, полученных в разных контекстах.
- (5) Государства-члены ЕС разработали или продолжают разрабатывать национальные рамки квалификаций, основанные на результатах обучения, и связывают их с ЕРК при помощи процесса «соотнесения». Уровни ЕРК и дескрипторы результатов обучения способствуют повышению прозрачности и сравнимости квалификаций различных национальных систем. Они также помогают совершить общий переход к ориентации на результаты обучения в сфере образования и обучения. Соотнесение с ЕРК должно осуществляться через национальные рамки квалификаций или, если они не разработаны, через национальные системы квалификаций (здесь и далее «национальные рамки или системы

¹Официальный журнал С 111, 6.5.2008, с. 1,

квалификаций»).

- (6) Квалификации более прозрачны и сравнимы, когда они представлены в документах, содержащих ссылку на соответствующий уровень ЕРК и описание достигнутых результатов обучения.
- (7) Необходимо привлечь к внедрению ЕРК на уровне Европейского Союза и на национальном уровне широкий круг заинтересованных сторон с тем, чтобы обеспечить широкую поддержку этой рамке. К основным заинтересованным сторонам относятся все обучающиеся, учреждения образования и профессионального обучения, органы управления в сфере квалификаций, органы обеспечения качества, работодатели, профсоюзы, торгово-промышленные и ремесленные палаты, органы, участвующие в признании академических и профессиональных квалификаций, службы занятости и службы, отвечающие за интеграцию мигрантов.
- (8) В своем отчете Европейскому Парламенту и Совету Европы от 19 декабря 2013 года об оценке ЕРК Комиссия пришла к выводу, что ЕРК широко признается в качестве отправной точки при разработке национальных рамок квалификаций, для внедрения подхода, основанного на результатах обучения, и для повышения прозрачности и признания навыков и компетенций. В отчете подчеркивается, что Европейский Союз должен обеспечить возможность для лиц, которые учатся либо работают, сделать более видимыми свои навыки и компетенции, независимо от того, где они их получили.
- (9) В этом отчете Комиссия также пришла к выводу, что Консультативная группа ЕРК обеспечила эффективное руководство национальными процессами соотнесения и создала доверие и понимание между странами-участниками. Далее в отчете отмечается, что эффективность работы Национальных координационных центров ЕРК в большой степени зависит от того, насколько тесно они связаны с национальным управлением процессом соотнесения.
- (10) Учитывая положительную оценку работы этой группы, продолжение работы Консультативной группы ЕРК имеет ключевое значение для последовательной, согласованной, прозрачной и скоординированной реализации настоящей Рекомендации.
- (11) Прозрачность и признание навыков и квалификаций является одним из новых приоритетов в рамках Совместного доклада Совета и Комиссии за 2015 год о реализации стратегической рамки европейского сотрудничества в области образования и профессионального обучения («Образование и профессиональное обучение 2020»). В этом докладе подчеркивается, что именно ЕРК следует развивать дальше с тем, чтобы сделать квалификации более прозрачными и сравнимыми. В отношении вновь прибывших мигрантов, в нем также подчеркивается, что существующие инструменты прозрачности могут помочь лучшему пониманию иностранных квалификаций в Европейском Союзе и наоборот.
- (12) ЕРК и национальные рамки и системы квалификаций, соотнесенные с ней, могут поддерживать существующие практики признания благодаря возросшему доверию, пониманию и сравнимости квалификаций, которым они способствуют. Это может облегчить процесс признания для целей обучения и трудоустройства. Всеобъемлющие рамки квалификаций, такие как ЕРК, могут использоваться как информационные инструменты для осуществления практик признания, как указано в рекомендации по использованию рамок квалификаций при признании иностранных квалификаций, принятой в соответствии с Конвенцией о признании квалификаций высшего образования в Европейском регионе.
- (13) Национальные рамки и системы квалификаций со временем изменяются, поэтому соотнесение к ЕРК должно пересматриваться и обновляться по мере необходимости.
- (14) Доверие к качеству и уровню квалификаций, входящих в национальные рамки или системы квалификаций, соотнесенных с ЕРК (далее «квалификации, соотнесенные с уровнем ЕРК»), имеет решающее значение для поддержки мобильности тех, кто обучается либо работает, внутри и между секторами и географическими границами. В Рекомендации Европейского Парламента и Совета от 23 апреля 2008 года по созданию Европейской рамки квалификаций для обучения в течение всей жизни были изложены общие принципы обеспечения качества в области высшего образования и профессионального образования и обучения. Она также предусматривает ответственность государств-членов ЕС за механизмы обеспечения качества, применяемые к национальным квалификациям в соответствии с принципом субсидиарности. Основу таких общих принципов составляют Стандарты и рекомендации по обеспечению качества в Европейском пространстве высшего образования и

Европейская рамка обеспечения качества для профессионального образования и обучения.

- (15) Может быть изучена возможность создания, вне сферы высшего образования, реестра органов, осуществляющих мониторинг систем обеспечения качества квалификаций.
- (16) Системы кредитов могут помочь гражданам продвигаться в обучении, способствуя гибким траекториям обучения и переходу между разными уровнями и типами образования и обучения, а также между отдельными странами, что позволяет учащимся накапливать и переносить различные результаты обучения, полученные в разных контекстах обучения, в том числе в результате он-лайн, неформального и информального обучения. Подход, основанный на результатах обучения, также может способствовать разработке, реализации и оцениванию полных квалификаций или компонентов квалификаций.
- (17) Системы кредитов, как на национальном, так и на европейском уровне, функционируют в институциональных контекстах, таких как высшее образование или профессиональное образование и обучение. На европейском уровне, для высшего образования разработана Европейская система переноса и накопления кредитов в Европейском пространстве высшего образования. Для профессионального образования и обучения разрабатывается Европейская система кредитов для профессионального образования и обучения в соответствии с рекомендацией Европейского парламента и Совета от 18 июня 2009 года о создании Европейской системы кредитов для профессионального образования и обучения (ECVET) ⁽²⁾. Когда это целесообразно, необходимо содействовать связи между национальными рамками квалификаций и системами кредитов.
- (18) В то время как законодательство Европейского Союза по вопросам легальной миграции и предоставления убежища предусматривает равное отношение к гражданам разных национальностей с точки зрения признания квалификаций, и даже меры по поддержке тех, кто подпадает под международную защиту в соответствии с Директивой 2011/95/ЕС Европейского Парламента и Совета ⁽³⁾, количество занятых с избыточной квалификацией и уровень недостаточной занятости среди граждан третьих стран с высшим образованием остается высоким. Сотрудничество между Союзом и третьими странами по вопросам прозрачности квалификаций может способствовать интеграции мигрантов на рынке труда Евросоюза. Учитывая растущие миграционные потоки в Евросоюз и из него, требуется лучшее понимание и справедливое признание квалификаций, выданных за пределами Евросоюза.
- (19) Основные особенности ЕРК, а именно ее подход, основанный на результатах обучения, определение дескрипторов уровней и создание критериев для соотнесения, разработанных Консультативной группой ЕРК, стали источником вдохновения для разработки национальных и региональных рамок квалификаций во всем мире. Все большее число третьих стран и регионов стремятся к более тесной связи своих рамок квалификаций и ЕРК.
- (20) Директива 2005/36/ЕС Европейского парламента и Совета ⁽⁴⁾ предусматривает, что общие рамки профессионального обучения для регулируемых профессий могут быть установлены при помощи акта делегированного законодательства Комиссии как общий комплекс знаний, навыков и компетенций. Общие рамки профессионального обучения должны опираться на уровни ЕРК. Соотнесение к уровням квалификаций ЕРК не может оказывать влияния на доступ на рынок труда в случае, когда профессиональные квалификации признаются в соответствии с Директивой 2005/36/ЕС.
- (21) Рамка квалификаций Европейского пространства высшего образования предусматривает дескрипторы короткого цикла (который может быть связан с первым циклом или составлять его часть), первого, второго и третьего циклов высшего образования. Дескриптор каждого цикла описывает достижения и способности, соответствующие квалификациям, присваиваемым по завершению этого цикла. ЕРК совместима с рамкой квалификаций Европейского пространства высшего образования и дескрипторами ее циклов. Короткий цикл (который может быть связан с первым циклом или составлять его часть), первый, второй и третий циклы рамки квалификаций Европейского пространства высшего образования

² Официальный журнал С 155, 8.7.2009, с. 11.

³ Директива 2011/95/ЕС Европейского Парламента и Совета от 13 декабря 2011 года о стандартах для квалификаций граждан третьих стран или лиц без гражданства как бенефициаров международной защиты, для единого статуса беженцев или лиц, имеющих право на получение дополнительной защиты, а также содержания предоставленной защиты (Официальный журнал L 337, 20.12.2011, с. 9).

⁴ Директива 2005/36/ЕС Европейского Парламента и Совета от 7 сентября 2005 года о признании профессиональных квалификаций (Официальный журнал L 255, 30.9.2005, с. 22).

соответствуют 5-8 уровням ЕРК соответственно.

- (22) Решение № 2241/2004/ЕС Европейского Парламента и Совета ⁽⁵⁾ помогает людям лучше представить свои навыки, компетенции и квалификации.
- (23) Комиссия разрабатывает Европейскую классификацию навыков, компетенций, квалификаций и профессий (ESCO). Используемая на добровольной основе, она может способствовать более эффективной взаимосвязи между образованием и занятостью. Данные, полученные государствами-членами ЕС в контексте ЕРК, могут служить как вклад для этой классификации.
- (24) Информация о процессе соотнесения национальных рамок или систем квалификаций к ЕРК и квалификаций с уровнем ЕРК должна быть легко доступной для общественности. Использование общих структур и форматов данных поможет достичь этой цели. Кроме того, это облегчило бы понимание и использование опубликованной информации о квалификациях.
- (25) На национальном уровне и уровне Евросоюза следует обеспечить согласованность, комплементарность и эффективное взаимодействие между внедрением ЕРК, национальных рамок или систем квалификаций и инструментами обеспечения прозрачности и признания навыков, компетенций и квалификаций, включая инструменты для обеспечения качества, накопления и переноса кредитов и инструменты прозрачности и признания навыков, компетенций и квалификаций, разработанные в контексте Европейского пространства высшего образования.
- (26) Развитие ЕРК должно проводиться в полном соответствии нынешнему сотрудничеству в области образования и профессионального обучения в Европе в рамках стратегической рамки «Образование и профессиональное обучение 2020» и будущих европейских стратегических рамок в области образования и профессионального обучения.
- (27) Эта рекомендация не заменяет и не определяет национальные рамки и системы квалификаций. ЕРК не содержит описание конкретных квалификаций или компетенций отдельных лиц; отдельные квалификации следует соотносить с соответствующим уровнем ЕРК посредством соответствующих национальных систем квалификаций.
- (28) Эта рекомендация закрепляет ЕРК как общую референтную рамку, состоящую из восьми уровней, выраженных через результаты обучения, служащую средством перевода различных рамок и систем квалификаций и их уровней.
- (29) Учитывая ее необязывающий характер, эта рекомендация соответствует принципам субсидиарности и пропорциональности, поддерживая и дополняя деятельность государств-членов ЕС путем содействия дальнейшему сотрудничеству между ними в целях повышения прозрачности, сравнимости и переносимости квалификаций граждан. Рекомендацию следует выполнять в соответствии с национальным законодательством и практикой,

НАСТОЯЩИМ РЕКОМЕНДУЕТ СТРАНАМ-ЧЛЕНАМ ЕС В ЗАВИСИМОСТИ ОТ НАЦИОНАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ:

1. Использовать ЕРК для соотнесения национальных рамок или систем квалификаций и для сравнения всех типов и уровней квалификаций в Евросоюзе, которые являются частью национальных рамок или систем квалификаций, в частности путем соотнесения их уровней квалификаций к уровням ЕРК, определенным в Приложении II, и используя критерии, определенные в Приложении III.
2. Пересматривать и обновлять, когда это уместно, соотнесение уровней национальных рамок или систем квалификаций к уровням ЕРК, определенным в Приложении II, и используя критерии, определенные в Приложении III, учитывая при этом национальный контекст.
3. Обеспечить, чтобы квалификации, соотнесенные с уровнем ЕРК, соответствовали общим принципам обеспечения качества, определенным в Приложении IV, без ущерба для национальных принципов обеспечения качества, которые применяются к национальным квалификациям.

⁵ Решение № 2241/2004/ЕС Европейского Парламента и Совета от 15 декабря 2004 года о единой рамке Сообщества для обеспечения прозрачности квалификаций и компетенций (Europass) (Официальный журнал L390, 31.12.2004, с. 6).

4. В соответствующих случаях содействовать связи между системами кредитов и национальными рамками или системами квалификаций с учетом общих принципов систем кредитов, определенных в Приложении V, без ущерба для национальных решений (i) использовать системы кредитов; и (ii) согласовывать их с национальными рамками или системами квалификаций. Эти общие принципы не приводят к автоматическому признанию квалификаций.
5. В соответствующих случаях принимать меры, чтобы все вновь выданные компетентными органами квалификационные документы (например, свидетельства/сертификаты, дипломы, приложения к свидетельствам/сертификатам, приложения к дипломам) и/или реестры квалификаций содержали четкую ссылку на соответствующий уровень ЕРК.
6. Сделать результаты процесса соотнесения публично доступными на национальном уровне и уровне Евросоюза и, по возможности, обеспечить доступность и публикацию информации о квалификациях и результатах обучения, с использованием полей данных в соответствии с Приложением VI.
7. Поощрять использование ЕРК социальными партнерами, государственными службами занятости, учреждениями образования, органами обеспечения качества и государственными органами для того, чтобы способствовать сравнению квалификаций и прозрачности результатов обучения.
8. Обеспечить продолжение выполнения и координацию задач, выполняемых Национальными координационными центрами ЕРК. Основными задачами Национальных координационных центров ЕРК являются поддержка национальных органов в соотнесении национальных рамок или систем квалификаций к ЕРК и приближению ЕРК к отдельным лицам и организациям.

НАСТОЯЩИМ РЕКОМЕНДУЕТ КОМИССИИ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ СО СТРАНАМИ-ЧЛЕНАМИ ЕС И ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ В РАМКАХ КОНСУЛЬТАЦИОННОЙ ГРУППЫ ЕРК:

9. Поддерживать согласованность в дальнейшем внедрении ЕРК во всех государствах-членах ЕС путем сравнения и обсуждения методик, используемых для определения уровня квалификаций в национальных рамках или системах квалификаций, учитывая должным образом национальный контекст.
10. Учитывая должным образом национальный контекст, поддерживать разработку методик описания, использования и применения результатов обучения для повышения прозрачности, понимания и сравнимости квалификаций.
11. Поддерживать создание добровольных процедур по определению уровня международных квалификаций через национальные рамки или системы квалификаций, а также обмен информацией и консультации между государствами-членами ЕС по этим процедурам для обеспечения согласованности.
12. Разработать руководство для представления информации о ЕРК, в частности касательно того, каким образом представлять уровни ЕРК во вновь выданных свидетельствах/сертификатах, дипломах и приложениях, и/или реестрах квалификаций в соответствии с национальными системами и нормативными положениями о свидетельствах/сертификатах и дипломах.
13. Изучить возможности разработки и применения критериев и процедур, позволяющих, в соответствии с международными соглашениями, сравнение национальных и региональных рамок квалификаций третьих стран с ЕРК.
14. Наладить взаимное обучение и обмен лучшими практиками между государствами-членами ЕС и, в соответствующих случаях, содействовать взаимным консультациям по просьбе государств-членов ЕС.

НАСТОЯЩИМ РЕКОМЕНДУЕТ КОМИССИИ:

15. Обеспечить, чтобы реализация этой рекомендации поддерживалась действиями, финансируемыми соответствующими программами Евросоюза.
16. Обеспечить эффективное управление внедрением ЕРК путем обеспечения и полной поддержки Консультативной группы ЕРК, созданной в 2009 году, в которую входят представители государств-членов ЕС и других стран-участников, социальных партнеров и, по мере необходимости, других

заинтересованных сторон. Консультативная группа ЕРК должна обеспечить общую согласованность, повысить прозрачность и укрепить доверие к процессу соотнесения национальных рамок или систем квалификаций к ЕРК.

17. Представлять отчеты о ходе выполнения этой рекомендации после ее принятия, соответственно, в контексте соответствующих политик в области образования, профессионального обучения и занятости.
18. В сотрудничестве с государствами-членами ЕС и после консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами, проанализировать и оценить действия, предпринятые в ответ на эту рекомендацию, и к 2022 году представить Совету отчет о полученном опыте и выводах на будущее, включая, при необходимости, возможный пересмотр и внесение изменений в данную рекомендацию.

Рекомендация Европейского Парламента и Совета от 23 апреля 2008 года по созданию Европейской рамки квалификаций для обучения в течение всей жизни отменяется.

Подготовлено в Брюсселе, 22 мая 2017 года.

За Совет

Президент

Э. БАРТОЛО

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определения

Для целей данной рекомендации, используются следующие определения:

- а) *«квалификация»* означает официальный результат процесса оценивания и признания, который получают, когда компетентный орган определяет, что определенное лицо достигло результатов обучения в соответствии с определенными стандартами;
- б) *«национальная система квалификаций»* означает все аспекты деятельности государства - члена ЕС, связанные с признанием обучения и другими механизмами, которые связывают образование и обучение с рынком труда и гражданским обществом. Это включает разработку и внедрение институциональных механизмов и процессов, связанных с обеспечением качества, оцениванием и присвоением квалификаций. Национальная система квалификаций может состоять из нескольких подсистем и включать национальную рамку квалификаций;
- в) *«национальная рамка квалификаций»* означает инструмент классификации квалификаций в соответствии с набором критериев для определенных уровней достигнутого обучения, целью которого является интеграция и координация подсистем национальных квалификаций и повышение прозрачности, доступности, развития и качества квалификаций для рынка труда и гражданского общества;
- г) *«международная квалификация»* означает квалификацию, присваиваемую официально созданным международным органом (ассоциацией, организацией, сектором или компанией), или национальным органом, действующим от имени международного органа, которая применяется более чем в одной стране, и которая включает результаты обучения, оцениваемые в соответствии со стандартами, установленными международным органом;
- д) *«результаты обучения»* означают описание того, что обучающийся знает, понимает и умеет делать по завершении процесса обучения, выраженные через знания, навыки, ответственность и автономность;
- е) *«знания»* означают результат усвоения информации через обучение. Знание - это совокупность фактов, принципов, теорий и практик, связанных с областью работы или обучения. В контексте ЕРК знания описываются как теоретические и/или фактические;
- ж) *«умения»* означают способность применять знания и использовать ноу-хау для выполнения задач и решения проблем. В контексте ЕРК умения описываются как когнитивные (связанные с использованием логического, интуитивного и креативного мышления) или практические (связанные с ручным трудом и использованием методов, материалов, оборудования и инструментов);
- з) *«ответственность и автономность»* означают способность обучающегося применять знания и навыки самостоятельно и ответственно;
- и) *«компетенция»* означает доказанную способность использовать знания, навыки и личные, социальные и/или методологические способности в ситуациях работы или обучения, и профессионального и личностного развития;
- й) *«валидация неформального и информального обучения»* означает процесс подтверждения компетентным органом того, что человек получил результаты обучения, полученные в условиях неформального и информального обучения, измеряемые в соответствии с определенным стандартом, и который состоит из следующих четырех отдельных этапов: идентификация конкретного опыта человека в процессе диалога, документальное оформление с тем, чтобы сделать видимым индивидуальный опыт, формальное оценивание этого опыта и сертификация результатов оценивания, которая может привести к присвоению частичной или полной квалификации;
- к) *«формальное признание результатов обучения»* означает процесс предоставления компетентным органом официального статуса полученным результатам обучения для целей дальнейшего обучения или

трудоустройства путем (i) присвоения квалификаций (свидетельств/сертификатов, дипломов или званий); (ii) валидации неформального и информального обучения; (iii) подтверждения соответствия, присвоения кредитов или предоставления освобождения;

- л) «*кредит*» означает подтверждение того, что часть квалификации, состоящая из согласованного набора результатов обучения, была оценена и признана компетентным органом в соответствии с согласованным стандартом; кредит присваивается компетентными органами, когда человек достиг определенных результатов обучения, что подтверждается соответствующим оцениванием, и может быть выражен в количественном значении (например, как количество кредитов или кредитных единиц), показывающем предполагаемую нагрузку, необходимую, как правило, для обучающегося, чтобы достичь соответствующих результатов обучения;
- м) «*системы кредитов*» означают инструмент прозрачности для облегчения признания кредита(ов). Такие системы могут включать, среди прочего, соответствия, освобождения, юниты/модули, которые могут накапливаться и переноситься, автономию учебных заведений, которые могут определять индивидуальные траектории, а также валидацию неформального и информального обучения;
- н) «перенос кредитов» означает процесс, позволяющий лицам, накопившим кредиты в одном контексте, оценить и признать их в другом контексте.

ПРИЛОЖЕНИЕ II **Дескрипторы, определяющие уровни в Европейской рамке**
квалификаций (ЕРК)

Каждый из 8 уровней определяется набором дескрипторов, которые указывают результаты обучения, соответствующие квалификациям этого уровня в любой системе квалификаций.

	Знания	Умения	Ответственность и автономность
	В контексте ЕРК знания описываются как теоретические и/или фактические.	В контексте ЕРК умения описываются как когнитивные (связанные с использованием логического, интуитивного и креативного мышления) и практические (связанные с ручным трудом и использованием методов, материалов, оборудования и инструментов).	В контексте ЕРК ответственность и автономность описываются как способность обучающегося применять знания и умения самостоятельно и ответственно
Уровень 1 Результаты обучения, соответствующие Уровню 1	базовые общие знания	базовые умения, требуемые для выполнения простых задач	работа или обучение под непосредственным наблюдением в структурированном контексте
Уровень 2 Результаты обучения, соответствующие Уровню 2	базовые фактические знания в области работы или обучения	базовые когнитивные и практические умения, требуемые для использования соответствующей информации с целью выполнения задач и решения повседневных проблем с применением простых правил и инструментов	работа или обучение под наблюдением с некоторой степенью самостоятельности
Уровень 3 Результаты обучения, соответствующие Уровню 3	знание фактов, принципов, процедур и общих понятий в области работы или обучения	ряд когнитивных и практических умений, требуемых для выполнения задач и решения проблем путем выбора и применения основных методов, инструментов, материалов и информации	принятие на себя ответственности за выполнение задач на работе и в обучении адаптация собственного поведения к обстоятельствам при решении проблем
Уровень 4 Результаты обучения, соответствующие Уровню 4	фактические и теоретические знания в широком контексте в области работы или обучения	ряд когнитивных и практических умений, требуемых для нахождения решений особых проблем в области работы или обучения	самоуправление в рамках инструкций в контекстах работы или обучения, которые, как правило, предсказуемы, но подвергаются изменениям. контроль рутинной работы других людей, принимая на себя некоторую ответственность по оценке и улучшению деятельности, связанной с работой или обучением
Уровень 5 (*) Результаты обучения, соответствующие Уровню 5	обширные, специализированные фактические и теоретические знания в области работы или обучения, и понимание пределов такого знания	широкий диапазон когнитивных и практических умений, требуемых для выработки креативных решений абстрактных проблем	осуществление управления и надзора в контекстах деятельности, связанной с работой или обучением, изменения в которых непредсказуемы анализ и повышение собственных результатов и результатов деятельности других людей

	Знания	Умения	Ответственность и автономность
Уровень 6 (**) Результаты обучения, соответствующие Уровню 6	глубокие знания в области работы или обучения, связанные с критическим пониманием теорий и принципов	продвинутое умение, демонстрирующее мастерство и инновационность, требуемых для решения сложных и непредсказуемых проблем в специализированной области работы или обучения	управление сложной технической или профессиональной деятельностью или проектами, принимая на себя ответственность за принятие решений в непредсказуемых контекстах работы или обучения принятие на себя ответственности за управление профессиональным развитием других людей и групп
Уровень 7 (***) Результаты обучения, соответствующие Уровню 7	высокоспециализированные знания, некоторые из которых на уровне новейших знаний, в области работы или обучения, как основа для оригинального мышления и/или исследовательской работы критическое осмысление вопросов, связанных со знаниями в области и на стыке различных областей	специализированные умения решения проблем, требуемые в исследовательской и/или инновационной деятельности с целью развития новых знаний и процедур либо интеграции знаний разных областей	управление и преобразование контекстов, связанных с работой или обучением, которые являются сложными, непредсказуемыми и требуют новых стратегических подходов принятие на себя ответственности за внесение вклада в развитие профессиональных знаний и практик и/или пересмотр стратегических результатов деятельности коллектива
Уровень 8(****) Результаты обучения, соответствующие Уровню 8	знания на наиболее продвинутом уровне в области работы или обучения, и на стыке областей	наиболее продвинутое специализированное умение и методы, включая синтез и оценивание, требуемые для решения критически важных проблем в исследовательской и/или инновационной деятельности и для расширения и пересмотра существующих знаний или профессиональной практики	демонстрация существенного авторитета, инновационности, автономности, академической и профессиональной этики и постоянной готовности к развитию новых идей или процессов в наиболее важных контекстах, связанных с работой или обучением, включая исследовательскую работу

Совместимость с Рамкой квалификаций Европейского пространства высшего образования

Рамка квалификаций Европейского пространства высшего образования содержит дескрипторы для трех циклов, согласованных министрами, ответственными за вопросы высшего образования, на встрече в Бергене в мае 2005 года в рамках Болонского процесса. Каждый дескриптор цикла выражает общее описание типичных ожиданий в отношении достижений и способностей, соответствующих квалификациям, представляющим завершение этого цикла.

(*) Дескриптор короткого цикла, разработанный «Совместной инициативой по качеству» в рамках Болонского процесса (который может быть связан с первым циклом или составлять его часть), соответствует результатам обучения 5 уровня ЕРК. (**) Дескриптор первого цикла соответствует результатам обучения 6 уровня ЕРК. (***) Дескриптор второго цикла соответствует результатам обучения 7 уровня ЕРК. (****) Дескриптор третьего цикла соответствует результатам обучения 8 уровня ЕРК.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Критерии и процедуры соотнесения национальных рамок или систем квалификаций к Европейской рамке квалификаций (ЕРК)

1. Обязанности и/или правовая компетенция всех соответствующих национальных органов, участвующих в процессе соотнесения, четко определены и опубликованы компетентными органами.
2. Существует четкая и очевидная связь между уровнями квалификаций в национальных рамках или системах квалификаций и дескрипторами уровней ЕРК.
3. Национальные рамки или системы квалификаций и их квалификации основаны на принципе и цели результатов обучения и связаны с механизмами валидации неформального и информального обучения и, в соответствующих случаях, системами кредитов.
4. Процедуры включения квалификаций в национальную рамку квалификаций или описания места квалификаций в национальной системе квалификаций являются прозрачными.
5. Национальная система(ы) обеспечения качества образования и обучения связана(ы) с национальными рамками или системами квалификаций и отвечает(ют) принципам обеспечения качества, определенными в Приложении IV к этой рекомендации.
6. Процесс соотнесения включает подтверждение соответствующих органов по обеспечению качества о том, что отчет о соотнесении отвечает соответствующим национальным механизмам, положениям и практике обеспечения качества.
7. В процессе соотнесения участвуют международные эксперты, а в отчетах о соотнесении содержатся письменные заявления как минимум двух международных экспертов из двух разных стран о процессе соотнесения.
8. Компетентный орган или органы удостоверяют соотнесение национальных рамок или систем квалификаций к ЕРК. Компетентные органы, включая Национальные координационные пункты ЕРК, публикуют единый полный отчет, в котором представляется соотнесение и подтверждающие его доводы, отдельно оговаривая каждый из критериев. Этот же отчет может быть использован для самосертификации к Рамке квалификаций Европейского пространства высшего образования, в соответствие с критериями такой самосертификации.
9. В течение 6 месяцев после проведения соотнесения или обновления отчета о соотнесении, государства-члены ЕС и другие страны-участники публикуют отчет о соотнесении и предоставляют соответствующую информацию для целей сравнения на соответствующем европейском портале.
10. После процесса соотнесения все вновь выданные документы, относящиеся к квалификациям, которые являются частью национальных рамок или систем квалификаций (например, свидетельства/сертификаты, дипломы, приложения к свидетельствам/сертификатам, приложения к дипломам) и/или реестры квалификаций, опубликованные компетентными органами, должны содержать четкую ссылку, посредством национальных рамок или систем квалификаций, на соответствующий уровень ЕРК.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Принципы обеспечения качества квалификаций, являющихся частью национальных рамок и систем квалификаций, соотнесенных с Европейской рамкой квалификаций (ЕРК)

Все квалификации, соотнесенные с уровнем ЕРК, должны быть охвачены процессом обеспечения качества, чтобы повысить доверие к их качеству и уровню.

В зависимости от национальной ситуации и принимая во внимание секторальные различия, обеспечение качества квалификаций, соотнесенных с уровнем ЕРК, должно ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

1. касаться процесса разработки квалификаций, а также применения подхода, основанного на результатах обучения;
2. обеспечивать достоверное и надежное оценивание в соответствии с согласованными прозрачными стандартами, основанными на результатах обучения, и касаться процесса сертификации;
3. предусматривать механизмы и процедуры обратной связи для постоянного совершенствования;
4. предусматривать участие всех заинтересованных сторон на всех этапах процесса;
5. состоять из согласованных методов оценки, связывая самооценивание и внешнюю оценку;
6. представлять собой неотъемлемую часть внутреннего управления, включая подрядную деятельность, органов, присваивающих квалификации, соотнесенные с уровнем ЕРК;
7. основываться на четких и прозрачных целях, стандартах и рекомендациях;
8. поддерживаться соответствующими ресурсами;
9. предусматривать регулярные проверки существующими внешними надзорными органами или агентствами по обеспечению качества;
10. предусматривать электронный доступ к результатам оценки.

¹ Данные общие принципы полностью совместимы с Европейскими стандартами и рекомендациями (ESG) по обеспечения качества в Европейском пространстве высшего образования и с Европейской рамкой обеспечения качества профессионального образования и обучения (EQAVET).

² В зависимости от национальной ситуации данные принципы могут не применяться в отношении общего образования.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Принципы систем кредитов, связанных с национальными рамками и системами квалификаций, соотнесенными с Европейской рамкой квалификаций (ЕРК) ⁽¹⁾

ЕРК и национальные рамки или системы квалификаций, используя подход на основе результатов обучения, должны оказывать лучшую поддержку гражданам при их перемещении (i) между различными уровнями образования и обучения; (ii) внутри и между секторами образования и профессионального обучения; (iii) между образованием и профессиональным обучением и рынком труда; и (iv) внутри и между странами. Без ущерба для национальных решений (i) использовать системы кредитов; и (ii) связывать их с национальными рамками или системами квалификаций, различные системы кредитов, в соответствующих случаях, должны взаимодействовать с национальными рамками или системами квалификаций для поддержания перехода и содействия продвижению. С этой целью системы кредитов, связанные в соответствующих случаях с национальными рамками или системами квалификаций, должны отвечать следующим принципам:

1. Системы кредитов должны поддерживать гибкие траектории обучения в интересах отдельных обучающихся.
2. При разработке и развитии квалификаций должен систематически использоваться подход на основе результатов обучения для облегчения переноса (компонентов) квалификаций и продвижения в процессе обучения.
3. Системы кредитов должны способствовать переносу результатов обучения и продвижению обучающихся через институциональные и национальные границы.
4. Системы кредитов должны поддерживаться четко выраженным и прозрачным обеспечением качества.
5. Кредиты, присвоенные человеку, должны быть документально оформлены с указанием полученных результатов обучения, названия компетентного учреждения, присвоившего кредиты, и, в соответствующих случаях, соответствующей величины кредитов.
6. Системы переноса и накопления кредитов должны стремиться к эффективному взаимодействию с механизмами признания предыдущего обучения, взаимодополняя друг друга для облегчения и содействия переносу и продвижению.
7. Системы кредитов следует разрабатывать и совершенствовать в сотрудничестве с заинтересованными сторонами на соответствующем национальном уровне и уровне Евросоюза.

¹ Данные общие принципы полностью совместимы с Европейской системой переноса и накопления кредитов (ECTS) и Европейской системой кредитов для профессионального образования и обучения (ECVET).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Элементы полей данных для электронной публикации информации о квалификациях, соотнесенных с уровнем ЕРК

ДАнные		Обязательно / необязательно	
Название квалификации		Обязательно	
Область (*)		Обязательно	
Страна/регион (код)		Обязательно	
Уровень ЕРК		Обязательно	
Описание квалификации (***)	Либо	Знания	Обязательно
		Умения	Обязательно
		Ответственность и автономность	Обязательно
	Либо	Открытое текстовое поле, предназначенное для описания того, что обучающийся, как ожидается, должен знать, понимать и уметь делать	Обязательно
Орган, присвоивший квалификацию, или компетентный орган (**)		Обязательно	
Кредиты (кредитные единицы) / условная нагрузка, необходимая для достижения результатов обучения		Необязательно	
Внутренние процессы обеспечения качества		Необязательно	
Внешнее обеспечение качества / регулирующий орган		Необязательно	
Дополнительная информация о квалификации		Необязательно	
Источник информации		Необязательно	
Ссылки на соответствующие приложения		Необязательно	
Адрес квалификации в Интернете		Необязательно	
Язык информации (код)		Необязательно	
Требования приема		Необязательно	
Срок действия (если уместно)		Необязательно	
Способы получения квалификации		Необязательно	
Отношение к профессиям или областям профессиональной деятельности		Необязательно	

(*) Области образования и профессионального обучения МСКО 2013 (ISCED FoET2013)

(**) Требуемая минимальная информация об органе, присвоившем квалификацию, или компетентном органе должна облегчать поиск информации о нем. Такая информация должна включать его название или, если применимо, название группы органов, присвоивших квалификацию, или компетентных органов с указанием электронного адреса или контактной информации.

(***) Такое описание состоит из открытых текстовых полей, в которых не требуется использование стандартной терминологии; страны-члены ЕС также не обязаны переводить это описание на другие языки ЕС.